Apolytikion and Kontakion Hymns

February 14th, 2021

Resurrectional Apolytikion in the Third Tone
Let the heavens sing for joy and let everything on earth be glad. For with His Arm the Lord has worked power. He trampled death under foot by means of death; and He became the firstborn from the dead. From the maw of Hades, He delivered us; and He granted the world His great mercy. Euphrasenesthe ta oihnai, agallioitha ta epigeia, oti epiothse khratlos, en bokhion xhtoio, o Kourios, epatithi to thevath toin thantaton, proutotokos toin nekroin egeneto, ex koilias idioi eforusato himas, kai paradoshe ti kosi mi to mega heles.

Apolytikion for the Devout Man
As a citizen of the desert and an angel incarnate and a wonderworker you shone forth, O Afxentios, our God-bearing father. Since you received the spiritual gifts by fasting and vigilance and prayer, you can cure those who are ailing and heal the souls of those who run to you with faith. Glory to Him who gave His might to you, providing cures to all. Ti esymou politis kai en symati aggelos kai xoutumatourghos anvedithe theosor pathe himan. Lusentia, nystei, agญipita, prososeukh, oihnai xairismata labdom therapeueis tois nosountas kai tais psychas tain pistei prostratekontes soi. Doxa ti deevokhsoi soi ischyn, doxa ti se stefanwaskanti, doxa ti energeiouni dia soi pasin idmate.

Apolytikion of St. Katherine
Let us sing the praise of the Bride of Christ renown, the Patroness of Sinai, Katherine Divine. Our assistance and protection, for she has brilliantly subdued, the impious refine, by the power of the Spirit. She was crowned as a martyr of the Lord, and for all, she entreats the great mercy. Tain pseumpnumon wumfin Cristaout oiniasme, Aiskathien tin theian kai polouchnon Sinh, tin botheian himan kai anileipein, oti esymose lamprwos, tois koufous toin aspabain, toin Peisidhko thumachiroi, kai vyn ws Margi stefesteia, kriticai pasi to mega eles.

Protection of Christians Kontakion
O unfailing protection of Christians, and our faithful advocate before the Creator: though we are sinners, do not ignore our entreaty, but in your goodness, grant your timely help to us who appeal to you in faith. Quickly make intercession; on our behalf make speedy supplication, O Theotokos, for you always protect those who honor you. Prosotasia ton Christianon anaktiazhontai, mesateia pro oin Pointhi ametathete. Mi phoidei amartowlon dehsew fowdes, alla prophyshon, ois agnithi, eis tin botheian himan, ton pistoik xwraigizontai soi. Tagnnon eis prosbeithsin, kai proeidon eis isestin, h proostateusia asi, Theotoke, ton timonton se.